



Kúpna zmluva na predaj automobilu TOYOTA

Strana 1/2

Číslo zmluvy:

O12080

Predávajúci

Target Komárno spol. s r.o.
Mederčská 34
945 01 Komárno

IČO 34122214 Telefon +421 35 77 30 180

IČ DPH SK2020400349 Fax +421 35 77 30 179

DIČ 2020400349

El. adresa info@toyotatarget.sk

Bankové spojenie VÚB BANKA SWIFT SUBASKBX

Číslo účtu 4001473158/0200

IBAN SK100200000004001473158

Firma je zapísaná u OR Okresného Súdu v Nitre oddiel: Sro. Vložka číslo:
1394/M**Kupujúci**

Európske zoskupenie územnej spolupráce
Pons Danubii s ručením obmedzeným
Nám. gen. Klapku 1
945 01 Komárno
SVK

IČO 45230021

IČ DPH SK2023156751

DIČ 2023156751

Táto zmluva je uzavretá podľa zákona č.513/1991 Zb. v platnom znení, Obchodný zákonník.

I. PREDMET KÚPYTyp / Model: **Osobné / BPZMA42L-LNFDSW - Proace City NG19 - 4D - Panel Van LWB - 1.5 D4-D 1**Farba: **EWP - White**SFX: **Active 2 BUSINESS (FV)**Karoséria: **PV - 4 dv.**Interiér: **FY/OA - Brown - Toyota Exclusive**

Príslušenstvo automobilu (doplňky)

1	Povinná výbava
1	Rohože
1	Paket Business

II. KÚPNA CENA

	Bez DPH	DPH	S DPH
Cena automobilu:	16 366,67€	3 273,33€	19 640,00€
Zľava:	-1 499,17€	- 299,83€	-1 799,00€
Cena príslušenstva:			
Celková kúpna cena :	14 867,50€	2 973,50€	17 841,00€

* Dohodnutá kúpna cena zahŕňa daň s pridanej hodnoty podľa sadzby dane platnej ku dňu uzavretia tejto zmluvy. Ak bude v danom prípade, na základe zákona nutné uplatniť daň z pridanej hodnoty v inej výške, hlavne v dôsledku zmeny sadzby dane po uzavretí tejto zmluvy, zmení sa automaticky kúpna cena o vzniknutý rozdiel vo výške dane.

III. ZÁLOHA

Záloha na kúpnu cenu :

0,00€

Zálohu kupujúci uhradí prevodom na účet predávajúceho s uvedením variabilného symbolu, ktorým je číslo tejto zmluvy, príp. v hotovosti v sídle predávajúceho, a to najneskôr do 7 dní od podpisu tejto zmluvy.

IV. PREDPOKLADANÝ TERMÍN DODANIA:

Automobil bude kupujúcemu odovzdaný až po úplnom zaplatení kúpnej ceny.

V prípade financovania automobilu pomocou leasingu alebo úveru, bude automobil odovzdaný kupujúcemu až po riadnom uzavretí a schválení leasingovej alebo úverovej zmluvy podľa pravidiel poskytovateľa týchto finančných produktov.

V. VYHLÁSENIE KUPUJÚCEHO

Kupujúci vyhlasuje, že automobil nekupuje za účelom jeho ďalšieho predaja ako automobilu nového a nepoužitého.

VI. VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Kupujúci vyhlasuje, že bol predávajúcim oboznámený so Všeobecnými podmienkami predaja automobilov značky TOYOTA, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, a s týmito podmienkami výslovne súhlasí. Ak všeobecné podmienky obsahujú ustanovenia, ktoré sú v rozpore s ustanoveniami kúpnej zmluvy, platia prednostne ustanovenia kúpnej zmluvy.



Kúpna zmluva na predaj automobilu TOYOTA

Strana 2/2

Číslo zmluvy:

O12080

VII. ÚČINNOSŤ ZMLUVY

Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami.

VIII. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Kupujúci podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa oboznámil s Informačným oznámením o spracovaní osobných údajov, ktoré je uverejnené na www.toyota.sk.

IX. OSTATNÉ DOJEDNANIA

Objednávka v rámci projektu KOMBI SKHU/1601/2.2.1/109

Komárno, dňa 23.06.2020



Bukovic Peter



pons danubij

Kupujúci

VŠEOBECNÉ PODMIENKY PREDAJA AUTOMOBILOV ZNAČKY TOYOTA

Čl. I

Všeobecné ustanovenia

1. Tieto všeobecné podmienky sa vzťahujú na kúpnu zmluvu (ďalej aj „kúpna zmluva“) uzavretú medzi autorizovaným predávajúcim vozidiel značky TOYOTA (ďalej aj „predávajúci“) a zákazníkom (ďalej aj „kupujúci“), na predaj osobných, resp. úžitkových automobilov značky TOYOTA (ďalej aj „automobil“ alebo „vozidlo“), tvoria jej súčasť a sú záväzné pre predávajúceho a kupujúceho súčasne so záväznosťou kúpnej zmluvy.
2. Ak tieto všeobecné podmienky obsahujú ustanovenia, ktoré sú v rozpore s ustanoveniami kúpnej zmluvy, platia prednostne ustanovenia kúpnej zmluvy.

Čl. II

Platnosť a účinnosť kúpnej zmluvy

Kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Súčasne s nadobudnutím platnosti a účinnosti kúpnej zmluvy nadobúdajú platnosť a účinnosť tieto všeobecné podmienky ako súčasť kúpnej zmluvy.

Čl. III

Kúpna cena

1. Kúpna cena je cena automobilu a jeho príslušenstva platná v deň podpisu kúpnej zmluvy podľa cenníka predávajúceho platného pre príslušné obdobie. Ak nie je medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak, cena sa určuje v eurách (EUR), bez DPH.
2. Kúpna cena môže byť predávajúcim zmenená v súvislosti s technickými úpravami automobilu, vykonanými na základe žiadosti výrobcu vozidla alebo z rozhodnutia štátnych orgánov.

Čl. IV

Platobné podmienky

1. Ak nie je písomne medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak, kupujúci uhradí najneskôr do 7 (slovom „sedem“) dní od podpisu kúpnej zmluvy zálohu v dohodnutej výške, určenú s ohľadom na typ/model automobilu a jeho príslušenstva, a to prevodom na bankový účet predávajúceho, príp. v hotovosti do rúk predávajúceho.
2. Kupujúci uhradí zostávajúcu časť kúpnej ceny najneskôr v deň odovzdania automobilu, pri podpise preberacieho protokolu, nie však neskôr ako uplynie lehota na prevzatie automobilu v zmysle čl. VI, ods. 2 týchto všeobecných podmienok predaja, a to prevodom na bankový účet predávajúceho, pričom v momente odovzdania automobilu musí byť príslušná suma pripísaná na bankovom účte predávajúceho, alebo v hotovosti pri podpise preberacieho protokolu do rúk predávajúceho.
3. V prípade oneskorenia s prevzatím automobilu v dobe dlhšej ako 30 dní, je kupujúci povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške zálohy, pričom predávajúci je oprávnený započítať si zmluvnú pokutu voči zaplatenej zálohe. Tým nie je dotknutý nárok predávajúceho na náhradu škody.

Čl. V

Výhrada vlastníctva

Zmluvné strany si dohodli výhradu vlastníctva tak, že automobil zostáva vo vlastníctve predávajúceho až do úplného zaplatenia kúpnej ceny.

Čl. VI

Dodacie podmienky

1. Predávajúci je povinný pripraviť automobil k prevzatíu v prevádzke alebo v sídle predávajúceho. Predpokladaný termín dodania podľa kúpnej zmluvy je dohodnutý ako orientačný a o presnom termíne dodania bude predávajúci dohodnutým, alebo inak vhodným spôsobom informovať kupujúceho. V prípade, ak predávajúci prekročí orientačnú lehotu termínu dodania o viac ako 8 týždňov, je kupujúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť.
2. Kupujúci je povinný automobil najneskôr do 10 dní od presne určeného termínu dodania podľa ustanovenia ods. 1 tohto článku prevziať, ak sa písomne nedohodne s predávajúcim inak. Ak sa zmluvné strany preukázateľne nedohodnú inak, kupujúci môže automobil prevziať výlučne v pracovnom čase predávajúceho.
3. Automobil bude odovzdaný na základe preberacieho protokolu, podpísaného oboma zmluvnými stranami.

Čl. VII

Zodpovednosť za vady a záruka

1. Kupujúci je povinný pri preberaní automobilu tento prehliadnuť a prípadné zjavné vady alebo chýbajúce vybavenie, príp. príslušenstvo zaznamenať do preberacieho protokolu, inak stráca právo na ich reklamáciu.
2. Záruka a záručné podmienky sú stanovené v záručnej knižke k automobilu. Záručné podmienky podľa záručnej knižky sa stávajú momentom prevzatia automobilu kupujúcim súčasťou kúpnej zmluvy.
3. Použitie značiek, číselných alebo slovných označení a pod. dovozcom, výrobcom alebo predávajúcim na označenie automobilu neurčujú akosť a prevedenie a z ich použitia nevznikajú kupujúcemu žiadne práva.
4. Všetky údaje o vzhľade, vybavení, výkone, rozmeroch, hmotnosti, konštrukcii, použitých materiáloch, spotrebe a ostatné údaje, udávané alebo publikované v rámci reklamných a propagačných účelov dovozcom, výrobcom alebo predajcom (predávajúcim) automobilu, majú vždy len orientačný charakter a nie sú záväznými údajmi o vlastnostiach a akosti automobilu, s výnimkou technických dát a údajov, uvedených v základnom technickom popise príslušného typu automobilu.

Čl. VIII

Nároky pri porušení zmluvy

1. Ak je kupujúci v omeškaní s prevzatím automobilu a ak nie je jeho omeškanie spôsobené okolnosťami na strane predávajúceho alebo vyššou mocou, je predávajúci oprávnený účtovať skladné v obvyklej výške za každý deň omeškania, počítané odo dňa kedy malo dôjsť k prevzatíu automobilu.
2. Ak je kupujúci v omeškaní s plnením akýchkoľvek povinností vyplývajúcich z kúpnej zmluvy po dobu viac ako 30 dní, je predávajúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť. V prípade, že kupujúci splnenie niektorej povinnosti výslovne odoprie, alebo ak je s prihliadnutím na konkrétne okolnosti zjavné, že kupujúci povinnosť nechce alebo nemôže splniť, je predávajúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť. V prípade odstúpenia od kúpnej zmluvy v dôsledku omeškania kupujúceho má predávajúci nárok na náhradu vzniknutej škody.
3. Ak je predávajúci v omeškaní s plnením svojich povinností v zmysle čl. VI ods. 1, po naplnení tam dohodnutých podmienok, je kupujúci oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné momentom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Čl. IX

Ochrana osobných údajov

1. V súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „Zákon“) kupujúci ako dotknutá osoba dáva týmto predávajúcemu ako prevádzkovateľovi súhlas na spracúvanie svojich osobných údajov uvedených v kúpnej zmluve (v rozsahu meno a priezvisko, adresa, dátum narodenia, číslo telefónu, fax, e-mailová adresa, podpis), vrátane údajov o motorovom vozidle a údajov obsiahnutých v osobných dokladoch kupujúceho a technickom preukaze k vozidlu, ktoré sú kopírované v súlade s bodom 2 tohto článku (ďalej spolu ako „Osobné údaje“) a rovnako aj súhlas na poskytnutie Osobných údajov spoločnosti TOYOTA MOTOR CZECH spol. s r.o. a spoločnosti TOYOTA MOTOR SLOVAKIA s.r.o. (ďalej spoločne aj 'TM') na ďalšie spracúvanie Osobných údajov TM ako prevádzkovateľmi, pričom pre spracúvanie osobných údajov predávajúcim a TM ako prevádzkovateľmi platia nasledovné podmienky:
 - Osobné údaje je možné spracúvať len za účelom:
 - a. dodržiavania právnych povinností predávajúceho a TM (najmä zvolávacie akcie - v prípade podozrenia z technického problému automobilu; uplatňovanie práv zo záruky; poskytovanie asistenčných služieb; uchovávanie kópií osobných dokladov a technického preukazu pre prípad potreby vyhotovenia duplikátu identifikátora Vozidla (VIN));
 - b. ochrany práv a právom chránených záujmov predávajúceho a TM;
 - c. zisťovanie spokojnosti zákazníka so službami, ponuka obchodu a služieb, prieskum ponuky obchodu a služieb, iné marketingové, reklamné a prieskumné účely;
 - d. štatistika a vedenie archívu podľa príslušného zákona;
 - súhlas sa poskytuje na celú dobu trvania právnej existencie predávajúceho a TM;
 - predávajúci a TM môže vykonať cezhraničný prenos osobných údajov v rozsahu potrebnom na poskytnutie Osobných údajov v súlade s týmto súhlasom.Osobné údaje budú spracúvané za vyššie uvedeným účelom, spôsobom a za podmienok nepoškodzujúcich kupujúceho. Kupujúci berie na vedomie, že udelenie tohto súhlasu so spracúvaním Osobných údajov je dobrovoľné.
2. Kupujúci súhlasí s tým, aby predávajúci získaval osobné údaje kopírovaním a skenovaním osobných dokladov kupujúceho a technického preukazu vozidla; predávajúci je oprávnený tieto údaje získavať za účelom uchovávanie kópií osobných dokladov kupujúceho a technického preukazu vozidla pre prípad potreby vyhotovenia duplikátu identifikátora vozidla (VIN).
3. Kupujúci týmto berie na vedomie, že tento súhlas sa nevzťahuje na spracúvanie osobných údajov kupujúceho v prípadoch, keď predávajúci tieto Osobné údaje spracúva za účelom plnenia kúpnej zmluvy a na účely ochrany oprávnených práv a záujmov predávajúceho, pretože v takom prípade spracúva predávajúci osobné údaje kupujúceho na základe Zákona. Kupujúci berie na vedomie, že predávajúci a TM sú oprávnení spracúvať Osobné údaje prostredníctvom sprostredkovateľa.
4. Kupujúci ako dotknutá osoba je v zmysle § § 28 a 29 Zákona oprávnený najmä:
 - na základe písomnej žiadosti od prevádzkovateľa vyžadovať:
 - a. potvrdenie, či sú alebo nie sú osobné údaje o ňom spracúvané,
 - b. vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o spracúvaní osobných údajov v rozsahu podľa Zákona,

- c. vo všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého sa získali jeho osobné údaje na spracúvanie,
 - d. vo všeobecne zrozumiteľnej forme zoznam jeho osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
 - e. opravu alebo likvidáciu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
 - f. likvidáciu jeho osobných údajov, ktorých účel spracúvania sa skončil; ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
 - g. likvidáciu jeho osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona,
 - h. blokovanie jeho osobných údajov z dôvodu odvolania súhlasu pred uplynutím času jeho platnosti;
- na základe písomnej žiadosti má právo u prevádzkovateľa namietat' voči
 - a. spracúvaniu jeho osobných údajov, o ktorých predpokladá, že sú alebo budú spracúvané na účely priameho marketingu bez jeho súhlasu, a žiadať ich likvidáciu,
 - b. využívaníu osobných údajov uvedených v § 10 ods. 3 písm. d) Zákona na účely priameho marketingu v poštovom styku, alebo
 - c. poskytovaníu osobných údajov uvedených v § 10 ods. 3 písm. d) Zákona na účely priameho marketingu;
 - na základe písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, u prevádzkovateľa kedykoľvek namietat' voči spracúvaniu osobných údajov v prípadoch podľa § 10 ods. 3 písm. a), e), f) alebo g) Zákona vyslovením oprávnených dôvodov alebo predložením dôkazov o neoprávnenom zasahovaní do jeho práv a právom chránených záujmov, ktoré sú alebo môžu byť v konkrétnom prípade takýmto spracúvaním osobných údajov poškodené;
 - na základe písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, u prevádzkovateľa kedykoľvek namietat' a nepodrobiť sa rozhodnutiu prevádzkovateľa, ktoré by malo pre neho právne účinky alebo významný dosah, ak sa také rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania jej osobných údajov;
 - pri podozrení, že jeho osobné údaje sa neoprávnenne spracúvajú, môže podať Úradu pre ochranu osobných údajov SR návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov;
 - ak kupujúci nemá spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu, jeho práva môže uplatniť zákonný zástupca;
 - ak kupujúci nežije, jeho práva, ktoré mala podľa Zákona, môže uplatniť blízka osoba;
 - vykonávať iné ďalšie práva v zmysle § § 28 a 29 Zákona.
5. V súlade so zákonom č. 147/2001 Z.z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov kupujúci súhlasí s tým, aby predávajúci a TM priamo alebo prostredníctvom sprostredkovateľa informovali kupujúceho o svojich produktoch, tovare a službách, spravidla označených ako obchodné oznámenie, a to prostredníctvom poštovej adresy kupujúceho, e-mailovej adresy, telefónu, faxu či iným obdobným spôsobom.

Čl. X

Záverečné ustanovenia

1. Ak v kúpnej zmluve nie je dohodnuté inak, k prevodu alebo prechodu práv a povinností vyplývajúcich z kúpnej zmluvy je nutný vždy súhlas predávajúceho.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že kúpna zmluva, ako aj právne vzťahy z nej vyplývajúce sa spravujú zákonom číslo 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom, v znení neskorších predpisov.

Vkomátue dne 23.6.2020

 **TOYOTA**
 Target Komárno spol. s.r.o.
 Medveďská 91/45 01 Komárno
 Tel.: 035 / 77 30 180, Fax: 035 / 77 30 179
 IČO : 34122214 DIČ : SK2020400349
 AUTORIZOVANÝ PREDAJCA A SERVIS 1



Kupujúci


 European Grouping of Territorial Cooperation
 Európai Területi Együttműködési Csoportozás
 Európska zoskupenie územnej spolupráce
 Námestie generála Klapka 1
 94501 Komárno, Slovenská republika
 IČO: 45230021 DIČ: 2023166751
www.ponsdanubii.eu